

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1670/97 af 27. august 1997 om fastsættelse af den anslåede produktion af ikke-egreneret bomuld for produktionsåret 1997/98	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 1671/97 af 27. august 1997 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægssimpporttolden for melasse i sektoren for sukker	2
Kommissionens forordning (EF) nr. 1672/97 af 27. august 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	4
Kommissionens forordning (EF) nr. 1673/97 af 27. august 1997 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den fjerde dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1408/97	6
Kommissionens forordning (EF) nr. 1674/97 af 27. august 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	7
Kommissionens forordning (EF) nr. 1675/97 af 27. august 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie.....	9
Kommissionens forordning (EF) nr. 1676/97 af 27. august 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 18. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2081/96	11

Kommissionen

97/577/EKSF:

- * Kommissionens beslutning af 30. april 1997 om godkendelse af den støtte, som Det Forenede Kongerige har til hensigt at yde til kulindustrien ⁽¹⁾ 13

97/578/EF:

- * Kommissionens beslutning af 23. juli 1997 om opfordring af Kongeriget Nederlandene til at trække visse mærkningsbestemmelser i dets udkast til bekendtgørelse om smørbare fedtholdige produkter tilbage ⁽¹⁾ 17

97/579/EF:

- * Kommissionens afgørelse af 23. juli 1997 om oprettelse af videnskabelige komitéer inden for forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed ⁽¹⁾ 18

97/580/EF:

- * Kommissionens beslutning af 25. juli 1997 om EF-tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i Grækenland 24

97/581/EF:

- * Kommissionens beslutning af 25. juli 1997 om ændring af beslutning 95/30/EF om særlige betingelser for import af fiskerivarer med oprindelse i Marokko ⁽¹⁾ 26

97/582/EF:

- * Kommissionens beslutning af 28. juli 1997 om ændring af beslutning 91/516/EØF om listen over råvarer, som det er forbudt at anvende i foderblandinger ⁽¹⁾ 39

97/583/EF:

- * Kommissionens beslutning af 28. juli 1997 om ændring af beslutning 96/743/EF om vedtagelse af specifikke foranstaltninger med henblik på midlertidigt at forbyde anvendelse af samlet kaution for visse eksterne fællesskabsforsendelser ⁽¹⁾ 41

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1600/95 af 30. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen og om åbning af kontingenter for mælk og mejeriprodukter (EFT nr. L 151 af 1. 7. 1995) 43

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1670/97

af 27. august 1997

om fastsættelse af den anslåede produktion af ikke-egreneret bomuld for
produktionsåret 1997/98

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands
tiltrædelse, særlig protokol nr. 4 om bomuld, senest
ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1553/95⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95
af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for
støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af
forordning (EØF) nr. 2169/81⁽²⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 1584/96⁽³⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 8 i forordning (EF) nr. 1554/95 er det fastsat, at
den anslåede produktion af bomuld skal fastsættes inden
den 1. oktober hvert produktionsår under hensyntagen til
høstprognoserne; på grundlag af de disponible data bør
den anslåede produktion for produktionsåret 1997/98 fast-
sættes som angivet nedenfor;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Hør og Hamp —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1997/98 fastsættes den anslåede
produktion af ikke-egreneret bomuld til:

- 1 100 000 tons for Grækenland
- 374 811 tons for Spanien
- 138 tons for de øvrige medlemsstater.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1997.

På Kommissionens vegne

Ritt BJERREGAARD

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

⁽³⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1671/97

af 27. august 1997

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. august 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1997.

På Kommissionens vegne
Ritt BJERREGAARD
Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,23	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,04	—	0,00

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1672/97

af 27. august 1997

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 1. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 17a; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽⁴⁾; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren⁽⁵⁾; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁷⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁹⁾;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. august 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1997.

På Kommissionens vegne
Ritt BJERREGAARD
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. august 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	33,16 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	32,98 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	33,16 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	32,98 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3605
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	36,05
1701 99 10 9910	37,40
1701 99 10 9950	37,40
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3605

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1673/97

af 27. august 1997

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den fjerde dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1408/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1408/97 af 22. juli 1997 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾; foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1408/97, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den fjerde dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den fjerde dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1408/97 fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 40,400 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. august 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1997.

På Kommissionens vegne

Ritt BJERREGAARD

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 194 af 23. 7. 1997, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1674/97

af 27. august 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. august 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1997.

På Kommissionens vegne

Ritt BJERREGAARD

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. august 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0709 90 79	052	57,8
	999	57,8
0805 30 30	382	97,8
	388	62,8
	524	61,8
	528	54,2
	999	69,2
0806 10 40	052	99,9
	400	196,4
	600	129,3
	624	160,9
	999	146,6
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	70,5
	400	64,8
	508	57,7
	512	25,4
	524	67,2
	528	59,4
	804	67,3
	999	58,9
0808 20 57	052	75,3
	064	80,8
	388	42,4
	528	37,6
0809 30 41, 0809 30 49	999	59,0
	052	81,8
	999	81,8
0809 40 30	064	61,6
	066	60,4
	068	66,3
	093	57,0
	400	98,8
	999	66,8

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1675/97
af 27. august 1997
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1581/96⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution;

bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77⁽⁴⁾;

i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet;

i henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet;

i medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen

fastsættes ved licitation; licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer;

i henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt;

restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden;

anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁶⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁸⁾;

Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. august 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 11.

⁽³⁾ EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1997.

På Kommissionens vegne
Ritt BJERREGAARD
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. august 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1509 10 90 9100	23,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	24,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	0,00
1510 00 90 9900	0,00

(1) For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1), såvel som for eksport til tredjelande.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1676/97

af 27. august 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 18. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2081/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1581/96⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/96⁽³⁾ er der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie;

maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes efter artikel 6 i forordning (EF) nr. 2081/96 under hensyn til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud; der gives tilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere beløb;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser fører til at fastsætte maksimumsrestitutionerne ved udførsel til de beløb, som er angivet i bilaget;

Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 18. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2081/96 fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 22. august 1997 indgivne bud.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. august 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1997.

På Kommissionens vegne
Ritt BJERREGAARD
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 11.

⁽³⁾ EFT nr. L 279 af 31. 10. 1996, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. august 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 18. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2081/96

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1509 10 90 9100	26,40
1509 10 90 9900	—
1509 90 00 9100	27,20
1509 90 00 9900	—
1510 00 90 9100	—
1510 00 90 9900	—

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. april 1997

om godkendelse af den støtte, som Det Forenede Kongerige har til hensigt at yde til kulindustrien

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(97/577/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien⁽¹⁾, særligt artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Ved skrivelse af 29. januar 1997 til Kommissionen meddelte Det Forenede Kongerige i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF den samlede resterende støtte, som regeringen har til hensigt at yde kulindustrien gennem budgetbevillinger for finansåret 1998/99, og som skal udbetales i perioden indtil EKSF-traktatens udløb i juli 2002.

I henhold til beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Kommissionen træffe afgørelse om følgende finansielle foranstaltninger:

- 92 mio. £ som bidrag til pensionsordninger for tidligere arbejdere i British Coal Corporation og deres pårørende
- 24 mio. £ til ekstraordinære sociale ydelser til arbejdere, som har mistet deres arbejde på grund af omstruktureringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri
- 365 mio. £ til dækning af forpligtelser til levering af kul eller røgfrit brændsel eller i visse tilfælde et tilsvarende kontantbeløb til tidligere arbejdere i British Coal Corporation og deres pårørende
- 177 mio. £ til erstatning for arbejdsulykker og helbredsskader til tidligere arbejdere i British Coal Corporation og deres pårørende
- 15 mio. £ til dækning af omkostninger i forbindelse med resterende aktiviteter frem til opløsningen af British Coal Corporation efter privatiseringen
- 218 mio. £ til dækning af miljøskader forårsaget af minedriftsaktiviteter inden privatiseringen.

De finansielle foranstaltninger, Det Forenede Kongerige har til hensigt at træffe til fordel for kulindustrien, falder ind under artikel 1, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Kommissionen skal derfor i henhold til beslutningens artikel 9, stk. 4, træffe afgørelse om hvorvidt disse foranstaltninger er i overensstemmelse med beslutningens mål og kriterier og forenelige med det fælles marked.

⁽¹⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1993, s. 12.

II

Ved beslutning nr. 94/574/EKSF⁽¹⁾ godkendte Kommissionen en moderniserings-, rationaliserings- og strukturomlægningsplan forelagt af Det Forenede Kongeriges regering ved skrivelse af 30. marts 1994, som værende i overensstemmelse med de generelle og specifikke mål i beslutning nr. 3632/93/KSF.

Planens hovedformål er at gøre Det Forenede Kongeriges kulindustri fuldt konkurrencedygtig med priserne på verdensmarkedet samt at privatisere British Coal Corporation. For at nå dette mål har kulindustrien været nødt til at fremskynde strukturomlægningsprocessen, hvilket har ført til lukning af en lang række produktionsanlæg.

Den 5. juli 1994 fik Coal Industry Act 1994 kongelig godkendelse. Herved skabtes et nyt retsgrundlag for den britiske kulindustri, således at kulmineaktiviteterne i den offentlige virksomhed kendt under navnet British Coal Corporation kunne privatiseres fuldt ud, ligesom der kunne oprettes et offentligt organ, Coal Authority, som fik overdraget ansvaret for at tildele rettighederne til endnu ikke udvundet kul og kulminer i Det Forenede Kongerige, som hidtil har været ejet af British Coal Corporation, samt ansvaret for tildeling af driftslicenser.

Som et resultat af privatiseringen består Det Forenede Kongeriges kulindustri nu udelukkende af private virksomheder, som ikke har modtaget støtte i henhold til artikel 3, 4, 6 og 7 i beslutning nr. 3632/93/EKSF for noget tidsrum efter den 31. marts 1995.

Støtten til dækning af gamle forpligtelser, jf. artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, som er omfattet af denne meddelelse, betales til tidligere arbejdere i British Coal Corporation, enten direkte eller til pensionsfonde eller offentlige organer, specielt Coal Authority og British Coal Corporation, og udelukkende i forbindelse med gamle forpligtelser, som stammer fra perioden før privatiseringen.

III

Støtten til dækning af pensionsordninger og andre pensionsplaner for arbejdere i British Coal Corporation er et led i opfyldelsen af virksomhedens forpligtelser med hensyn til pensionerne for ca. 600 000 medlemmer for den periode, de var ansat i virksomheden. Til dækning af de endnu ikke udbetalte bidrag har Det Forenede Kongerige budgetteret med samlede omkostninger på 92 mio. £. De finansielle foranstaltninger vedrører forpligtelser, som

skylder strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri, og kan derfor ikke anses for at have tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser). Pensionsrettighederne hvad angår pensioner til arbejdere i British Coal Corporation, som fortsatte med at arbejde for de virksomheder, der blev etableret efter privatiseringen, indgår i særskilte pensionsordninger for hele industrien, som fuldt ud finansieres af de nye virksomheder.

I henhold til artikel 5, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som er udtrykkeligt anført i afsnit I, litra a) og c), i bilaget til beslutningen, til dækning af sociale ydelser, der står i forbindelse med pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den lovbestemte pensionsalder, samt ydelse af pension og godtgørelse ud over de lovbestemte pensionsordninger til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, samt til arbejdstagere, som var berettiget til disse ydelser inden strukturomlægningerne, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

IV

Støtten til dækning af ekstraordinære sociale ydelser i forbindelse med omstruktureringen og lukningen af British Coal Corporation's miner er et led i opfyldelsen af virksomhedens og regeringens forpligtelse til at udbetale erstatninger til arbejdere, som er blevet ledige eller overflyttet til andre miner som følge af den britiske kulindustris strukturomlægning, rationalisering og modernisering. Til dækning af omkostningerne har Det Forenede Kongeriges regering budgetteret med samlede udgifter på 24 mio. £. Disse finansielle foranstaltninger vedrører forpligtelser, som skyldes strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri, og kan derfor ikke anses for at have tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I henhold til artikel 5, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som er udtrykkeligt anført i afsnit I, litra a), b) og c), i bilaget til beslutningen, nemlig udgifter til dækning af sociale ydelser, der står i forbindelse med pensioneringen af arbejdstagere, inden disse har nået den lovbestemte pensionsalder, andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, som har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, samt ydelse af pension og godtgørelser ud over de lovbestemte pensionsordninger til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, samt til arbejdstagere, som var berettiget til disse ydelser inden strukturomlægningerne, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 25. 8. 1994, s. 12.

V

Støtten til dækning af forpligtelser til levering af kul eller røgfrit brændsel eller i visse tilfælde et tilsvarende kontantbeløb til tidligere arbejdere og deres pårørende er et led i opfyldelsen af British Coal Corporation's forpligtelser i henhold til aftaler indgået med minearbejdernes fagforeninger. Siden privatiseringen har de virksomheder, der har overtaget aktiviteterne, været forpligtet til at levere brændsel til de arbejdere, de har overtaget fra British Coal Corporation. Til dækning af forpligtelserne til levering af brændsel til tidligere arbejdere i British Coal Corporation, som er pensionerede eller blevet ledige, og/eller til deres pårørende har Det Forenede Kongeriges regering afsat et samlet beløb på 365 mio. £.

Disse finansielle foranstaltninger vedrører forpligtelser til levering af brændsel til arbejdere, som er blevet pensioneret eller afskediget i forbindelse med strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri, eller til disses pårørende og kan derfor ikke anses for at have tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I henhold til artikel 5, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som er udtrykkeligt anført i afsnit I, litra d), i bilaget til beslutningen, nemlig til dækning af vederlagsfrie leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

VI

Støtten til dækning af erstatninger for arbejdsulykker og helbredsskader til tidligere arbejdere i British Coal Corporation er et led i opfyldelsen af virksomhedens forpligtelse til at betale erstatning for arbejdsulykker og helbredsskader, som arbejderne pådrog sig under deres ansættelse i British Coal Corporation inden privatiseringen. Til dækning af de udenstående fordringer vedrørende erstatningsbetalinger til tidligere arbejdere i British Coal Corporation for arbejdsulykker og helbredsskader, som disse pådrog sig under deres ansættelse inden privatiseringen, har Det Forenede Kongeriges regering afsat et samlet beløb på 177 mio. £ på budgettet. Udbetalingerne vil ske direkte til de tidligere arbejdere.

Støttemodtagerne er for størstedelens vedkommende arbejdere, som er blevet ledige eller pensioneret, og erstatningerne vedrører udelukkende helbredsskader fra tiden før privatiseringen. Det drejer sig således om støtte til dækninger af omkostninger, der er forårsaget af moderniseringen, rationaliseringen eller strukturomlægningen af kulindustrien, og som ikke har tilknytning til den løbende produktion.

I henhold til artikel 5, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som er udtrykkeligt anført i afsnit I, litra j), i bilaget til beslutningen, til dækning af resterende forpligtelser i forbindelse med tidligere minearbejdernes sygesikringsordning, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at støtten ikke overstiger omkostningerne.

VII

Støtten til dækning af omkostninger, som skyldes British Coal Corporation's resterende aktiviteter i perioden mellem virksomhedens privatisering og opløsning, er et led i opfyldelsen af dens forpligtelse til at dække visse resterende aktiviteter, som ikke er forbundet med den løbende produktion, så som forvaltning og afhændelse af virksomhedens resterende formuegoder og forskellige forpligtelser i forbindelse med lejemaal vedrørende ejendom tilhørende British Coal (ud over de helbredsrelaterede).

Det Forenede Kongeriges regering har budgetteret med et samlet beløb på 15 mio. £ til dækning af de udestående fordringer vedrørende de resterende aktiviteter.

Disse finansielle foranstaltninger vedrører forpligtelser, som skyldes strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri, og som derfor ikke kan anses for at have tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I henhold til artikel 5, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som er udtrykkeligt anført i afsnit I, litra e) og i), i bilaget til beslutningen, til dækning af resterende forpligtelser som skyldes skattemæssige, indirekte eller administrative forpligtelser samt omkostninger i forbindelse med opretholdelse af adgang til kulreserver efter minedriftens ophør, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at støtten ikke overstiger omkostningerne.

VIII

Den støtte, Det Forenede Kongerige har til hensigt at yde til kulmyndigheden (Coal Authority) skal dække forpligtelser til erstatning for miljøskader forårsaget af produktionsaktiviteter under jorden før privatiseringen af British Coal Corporation. En del af erstatningsforpligtelserne vedrører skader på overfladen, forårsaget af nedsynkning. De øvrige erstatningsforpligtelser omfatter retablering af forladede mineområder og lossepladser, metanudluftning samt vandudpumpning fra gamle brud. De virksomheder, der har afløst British Coal Corporation, har overtaget forpligtelserne i forbindelse med udnyttelsen af de ressourcer eller miner, der er overført til dem, eftersom dette er et af deres ansvarsområder i henhold til driftslicenserne.

Til dækning af de resterende omkostninger i forbindelse med minedriftsaktiviteter før privatiseringen har Det Forenede Kongeriges regering afsat et samlet beløb på 218 mio. £ i budgettet.

Støtten skal således dække omkostninger i forbindelse med kulindustriens modernisering, rationalisering og strukturomlægning, som ikke har tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I henhold til artikel 5, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som udtrykkeligt er anført i afsnit I, litra f), g) og h), i bilaget til beslutningen, nemlig til dækning af ekstra sikkerhedsarbejder under jorden som følge af sturkturomlægninger, terrænskader, som skyldes mineanlæg, der tidligere har været i drift, og resterende omkostninger i form af bidrag til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og spildevandsbortledning, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

IX

Hvad angår de nye lovbestemmelser, der er fastsat for Det Forenede Kongeriges kulindustri ved Coal Industry Act i 1994, bør Det Forenede Kongeriges regering sikre, at den støtte, der ydes i henhold til denne beslutning, ikke medfører nogen forskelsbehandling mellem producenter, købere eller forbrugere på Fællesskabets kulmarked.

I henhold til artikel 9, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF bør Det Forenede Kongerige hvert år senest den 30. september meddele Kommissionen de faktiske omkostninger, der er afholdt i det foregående år inden for hver af de ovenfor nævnte kategorier af forpligtelser.

På baggrund af ovenstående redegørelse og oplysningerne fra Det Forenede Kongerige er de støtteforanstaltninger, der er omhandlet i denne beslutning, forenelige med bestemmelserne i artikel 2-9 i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles marked —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det Forenede Kongerige bemyndiges til at træffe finansielle foranstaltninger for i alt 891 mio. £ på grundlag af følgende budgetbevillinger:

- 92 mio. £ som bidrag til pensionsordninger for tidligere arbejdere i British Coal Corporation og deres pårørende
- 24 mio. £ til ekstraordinære sociale ydelser til arbejdere, som har mistet deres arbejde på grund af omstruktureringen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri
- 365 mio. £ til dækning af forpligtelser til levering af kul eller røgfrit brændsel eller i visse tilfælde et tilsvarende kontantbeløb til tidligere arbejdere i British Coal Corporation og deres pårørende
- 177 mio. £ til erstatning for arbejdsulykker og helbredsskader til tidligere arbejdere i British Coal Corporation og deres pårørende
- 15 mio. £ til dækning af omkostninger i forbindelse med resterende aktiviteter frem til opløsningen af British Coal Corporation efter privatiseringen
- 218 mio. £ til dækning af miljøskader forårsaget af minedriftsaktiviteter inden privatiseringen.

Artikel 2

Det Forenede Kongerige giver senest den 30. september hvert år fra 1999 til 2003 Kommissionen meddelelse om de støttebeløb, der faktisk er udbetalt i det foregående regnskabsår på grundlag af de i artikel 1 nævnte budgetbevillinger, og underretter Kommissionen om enhver ændring, som måtte blive foretaget i forhold til de oprindeligt meddelte beløb.

Artikel 3

Det Forenede Kongerige sikrer sig, at der sker tilbagebetaling af midlerne i tilfælde af for højt ansatte eller annullerede omkostninger i forbindelse med ethvert af de i denne beslutning omhandlede foranstaltninger.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1997.

På Kommissionens vegne

Christos PAPOUTSIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. juli 1997

om opfordring af Kongeriget Nederlandene til at trække visse mærkningsbestemmelser i dets udkast til bekendtgørelse om smørbare fedtholdige produkter tilbage

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(97/578/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/4/EF⁽²⁾, særlig artikel 16 og 17, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til proceduren i artikel 16, stk. 2, i direktiv 79/112/EØF har de nederlandske myndigheder underrettet Kommissionen om, at de påtænker at vedtage et udkast til bekendtgørelse om smørbare, fedtholdige produkter;

artikel 3, stk. 1, i dette udkast fastsætter det minimale og maksimale indhold af tilsatte A- og D-vitaminer; stk. 2 i samme artikel præciserer, at i de tilfælde, hvor smørbare, fedtholdige produkter ikke indeholder de i stk. 1 anførte næringsstoffer, eller indeholder en anden mængde heraf, skal dette angives i mærkningen;

det pågældende udkast blev drøftet med de øvrige medlemsstater på mødet i Den Stående Levnedsmiddelkomité den 27. februar 1997;

et krav om en yderligere angivelse i mærkningen ud over, hvad der er fastsat i direktiv 79/112/EØF, er ikke nødvendigt for at informere forbrugeren om de omhandlede produkters nøjagtige sammensætning;

dette har foranlediget Kommissionen til at gøre indsigelse i henhold til artikel 16, stk. 2, andet afsnit, i direktiv 79/112/EØF;

et unilateralt krav fra de nederlandske myndigheders side om en sådan angivelse vil kunne udgøre en hindring for den frie omsætning af levnedsmidler;

de nederlandske myndigheder bør derfor anmodes om at trække denne mærkningsbestemmelse i udkastet til bekendtgørelse om smørbare, fedtholdige produkter tilbage;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Levnedsmiddelkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Kongeriget Nederlandene skal i sit udkast til bekendtgørelse om smørbare, fedtholdige produkter trække bestemmelserne i artikel 3, stk. 2, tilbage, hvor der stilles krav om en særlig angivelse i mærkningen af et produkt, hvis dette ikke indeholder A- og D-vitaminer, eller hvis det indeholder en mængde heraf, der afviger fra den i artikel 3, stk. 1, fastsatte.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 43 af 14. 2. 1997, s. 21.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 23. juli 1997

om oprettelse af videnskabelige komitéer inden for forbrugersundhed og
levnedsmiddelsikkerhed

(EØS-relevant tekst)

(97/579/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, og

ud fra følgende bemærkninger:

Ordentlig videnskabelig rådgivning er et vigtigt grundlag for fællesskabsbestemmelserne om forbrugersundhed, der drejer sig om forbrugersundhedsanliggender i snævrere stand og desuden om dyrs sundhed og trivsel, planters sundhed og miljøbeskyttelse;

videnskabelig rådgivning i spørgsmål vedrørende forbrugersundhed skal i forbrugernes og industriens interesse være baseret på principperne om kompetence, uafhængighed og åbenhed;

ud over de tilfælde, hvor høringen af de videnskabelige komitéer er obligatorisk, kan disse også høres i spørgsmål af særlig betydning med hensyn til forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed;

selv om mange problemer, der nødvendiggør videnskabelig rådgivning, falder ind under en af de eksisterende videnskabelige komitéers nuværende kompetenceområde, forekommer det dog, at visse problemer kan henhøre under flere komitéers kompetence;

for at styrke sammenhængen, og for at visse former for overlapning kan undgås, bør nogle af komitéernes arbejdsopgaver omdefinieres;

Kommissionen har ved afgørelse 97/404/EF⁽¹⁾ oprettet en videnskabelig styringskomité, der koordinerer de videnskabelige komitéers arbejde;

Kommissionen skal til enhver tid kunne trække på ordentlig rettidig videnskabelig rådgivning;

i henhold til en række rådsdirektiver og -forordninger er det obligatorisk at høre den af de nuværende videnskabelige komitéer, der er relevant i den pågældende sag, og Kommissionen agter at forelægge Rådet passende forslag

med henblik på tilpasning af gældende lovgivning til
nærværende afgørelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Der nedsættes ved Kommissionen følgende videnskabelige komitéer:

- Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler
- Den Videnskabelige Komité for Foder
- Den Videnskabelige Komité for Dyrs Sundhed og Trivsel
- Den Videnskabelige Komité for Veterinærforanstaltninger med henblik på Folkesundheden
- Den Videnskabelige Komité for Planter
- Den Videnskabelige Komité for Kosmetiske Produkter og andre Forbrugsvarer end Levnedsmidler
- Den Videnskabelige Komité for Lægemidler og Medicinske Anordninger
- Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø.

2. De videnskabelige komitéers kompetenceområder er angivet i bilaget.

3. Den Videnskabelige Komité for Dyrs Sundhed og Trivsel omfatter en underkomité for dyrs sundhed og en underkomité for dyrs trivsel.

Artikel 2

1. De videnskabelige komitéer høres i de tilfælde, der er fastsat i fællesskabsretten. Kommissionen kan beslutte ligeledes at høre dem i ethvert andet spørgsmål af særlig betydning for forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed.

2. Når det forelagte spørgsmål er fælles for flere af de i artikel 1 nævnte videnskabelige komitéer, kan disse, efter at den videnskabelige styringskomité har udpeget den berørte komité, nedsætte en fælles arbejdsgruppe, som får til opgave at forberede deres respektive udtalelser. En sådan arbejdsgruppe skal nedsættes, hvis den videnskabelige styringskomité forlanger det.

(¹) EFT nr. L 169 af 27. 6. 1997, s. 85.

3. Efter anmodning fra Kommissionen yder de videnskabelige komitéer videnskabelig rådgivning om spørgsmål vedrørende forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed. De foretager navnlig:

- a) en kritisk gennemgang af den risikovurdering, der er foretaget af forskere, som tilhører organisationer i medlemsstaterne
- b) udformningen af nye risikovurderingsprocedurer på områder som f.eks. levnedsmiddelforårsagede sygdomme og mulighederne for overførelse af sygdomme fra dyr til mennesker
- c) formuleringen af videnskabelig rådgivning, der skal sætte Kommissionen i stand til at vurdere det videnskabelige grundlag for henstillinger, normer eller retningslinjer udarbejdet i internationale fora
- d) evaluering af de videnskabelige principper, som Fællesskabets sundhedsnormer baseres på, under hensyntagen til de risikovurderingsmetoder, der er udformet af de pågældende internationale organisationer.

4. De videnskabelige komitéer kan på grundlag af udviklingen med hensyn til de foreliggende videnskabelige oplysninger gøre Kommissionen opmærksom på eventuelle specifikke eller nyopdukkede problemer, der henhører under deres kompetence, og som vedrører forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed.

5. Kommissionen kan anmode om, at en udtalelse afgives inden for en fastsat frist.

Artikel 3

1. De videnskabelige komitéer er hver sammensat af højst 19 medlemmer. Antallet af medlemmer i den enkelte komité fastsættes af Kommissionen afhængigt af den nødvendige sagkundskab.

2. Medlemmerne af hver enkelt videnskabelig komité skal være eksperter inden for én eller flere af komitéens kompetenceområder, og de skal tilsammen dække det bredest mulige udsnit af videnskabelige discipliner.

3. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer udnævnes af Kommissionen, efter at der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* har været offentliggjort en indkaldelse af interessetilkendegivelser med angivelse af udvælgelseskriterierne og en beskrivelse af udvælgelsesproceduren. Udvalgsproceduren foregår i fuld åbenhed og tjener til at finde frem til de bedst egnede kandidater til hvervet i komitéerne. Blandt disse kandidater udpeger Kommissionen medlemmerne af hver enkelt videnskabelig komité, og ingen kan være medlem af flere videnskabelige komitéer.

Navnene på medlemmerne af hver enkelt videnskabelig komité offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

De videnskabelige komitéer og underkomitéerne under Den Videnskabelige Komité for Dyrs Sundhed og Trivsel (i det følgende benævnt »underkomitéer«) vælger blandt deres medlemmer, og ved flertal blandt de medlemmer, som de er sammensat af, en formand og højst to næstformænd.

Artikel 5

1. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer udnævnes for en treårsperiode. De kan højst være medlem i to på hinanden følgende perioder. De beholder deres hverv, indtil de afløses eller får deres mandat fornyet.

2. I tilfælde af, at et medlem af en videnskabelig komité ikke længere er i stand til at bidrage effektivt til arbejdet i komitéen, eller indgiver anmodning om at udtræde af komitéen, udnævner Kommissionen for den resterende del af perioden en passende afløser, der tages fra den liste over de bedst egnede kandidater, der er opstillet i henhold til artikel 3, stk. 3.

3. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer og de udefrakommende eksperter modtager en godtgørelse for det arbejde, de udfører for Kommissionen, samt en refusion for udgifter til rejse og ophold i overensstemmelse med de af Kommissionen fastlagte regler.

Artikel 6

1. Medlemmerne af hver enkelt videnskabelig komité skal i denne egenskab handle uafhængigt af enhver udefrakommende påvirkning.

2. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer underretter hvert år Kommissionen om eventuelle interessekonflikter, som kunne opfattes som værende til hinder for deres uafhængighed.

3. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer og de udefrakommende eksperter skal på hvert møde gøre opmærksom på særlige interessekonflikter, som kunne opfattes som værende til hinder for deres uafhængighed.

Artikel 7

1. De videnskabelige komitéer og underkomitéerne kan efter aftale med Kommissionen indkalde udefrakommende specialister til at deltage som eksperter i deres arbejde.

2. De videnskabelige komitéer og underkomitéerne kan nedsætte særlige arbejdsgrupper med klart definerede mandater. Hver arbejdsgruppe har et medlem af komitéen eller underkomitéen som formand, og udefra kommende eksperter kan deltage heri.

3. Arbejdsgrupperne aflægger rapport til de videnskabelige komitéer eller den underkomité, som de hører ind under.

Artikel 8

1. De videnskabelige komitéer vedtager deres forretningsordener, som harmoniseres i samarbejde med den videnskabelige styringskomité. Disse forretningsordener skal sikre, at de videnskabelige komitéer udfører deres opgaver på den bedst mulige måde, og således, at principperne om åbenhed, uafhængighed og kompetence overholdes, dog således at legitime ønsker om bevarelse af forretningshemmeligheder tilgodeses. Forretningsordenerne stilles til rådighed for offentligheden.

2. Det skal navnlig fremgå af forretningsordenerne, hvilke procedurer der i den enkelte videnskabelige komité er fastsat med henblik på:

- a) at udpege ordførere til at udarbejde baggrundsinformation og -dokumentation og til at udarbejde udkast til den videnskabelige komitées udtalelser
- b) at kontrollere, at de udpegede ordførere er i stand til at bestride deres særlige hverv så uafhængigt som muligt af enhver form for påvirkning udefra
- c) at afgive udtalelse så hurtigt som muligt, og under alle omstændigheder før udløbet af den frist, der fastsættes i medfør af artikel 2, stk. 5
- d) at sikre et nært samarbejde med de øvrige videnskabelige komitéer samt med den videnskabelige styringskomité.

3. De videnskabelige komitéer vedtager deres udtalelser med et flertal blandt de medlemmer, som de er sammensat af.

4. Underkomitéerne vedtager med et flertal blandt de medlemmer, som de er sammensat af, udkast til udtalelser, som efterfølgende forelægges for den videnskabelige komité for dyrs sundhed og trivsel med henblik på endelig vedtagelse.

Artikel 9

1. De videnskabelige komitéer, underkomitéerne samt arbejdsgrupperne træder sammen efter indkaldelse fra Kommissionen.

2. Kommissionen varetager sekretariatsopgaverne for de videnskabelige komitéer, underkomitéerne samt arbejdsgrupperne.

Artikel 10

De videnskabelige komitéers dagsorden, mødereferater og udtalelser stilles til rådighed for offentligheden uden unødigt forsinkelse og under hensyntagen til behovet for at bevare forretningshemmeligheder. Mindretalsstandpunkter anføres altid, dog uden angivelse af de medlemmer, der står for disse synspunkter, medmindre de selv anmoder herom.

Artikel 11

Medlemmerne og de udefrakommende eksperter er, uden at traktatens artikel 214 berøres heraf, forpligtet til ikke at videregive oplysninger, som arbejdet i de videnskabelige komitéer, underkomitéerne eller én af arbejdsgrupperne giver dem kendskab til, når de bliver gjort opmærksom på, at der foreligger en anmodning om, at de pågældende oplysninger behandles fortroligt.

Artikel 12

1. De videnskabelige komitéer, der nedsættes ved denne afgørelse, erstatter de nuværende videnskabelige komitéer, således som det fremgår af nedenstående:

- a) Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler erstatter Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler, der er oprettet ved Kommissionens afgørelse 95/273/EF⁽¹⁾
- b) Den Videnskabelige Komité for Foder erstatter den Videnskabelige Komité for Foder, der er oprettet ved Kommissionens afgørelse 76/791/EØF⁽²⁾, ændret ved afgørelse 86/105/EØF⁽³⁾
- c) Den Videnskabelige Komité for Dyrs Sundhed og Trivsel erstatter sektionen vedrørende dyrs sundhed og sektionen vedrørende dyrebekyrdelse i Den Videnskabelige Veterinærkomité, der er oprettet ved Kommissionens afgørelse 81/651/EØF⁽⁴⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse
- d) Den Videnskabelige Komité for Veterinærforanstaltninger med henblik på Folkesundheden erstatter sektionen vedrørende veterinærhygiejniske foranstaltninger i Den Videnskabelige Veterinærkomité, der er oprettet ved Kommissionens afgørelse 81/651/EØF
- e) Den Videnskabelige Komité for Planter erstatter Det Videnskabelige Udvalg for Pesticider, der er oprettet ved Kommissionens afgørelse 78/436/EØF⁽⁵⁾, ændret ved afgørelse 86/105/EØF
- f) Den Videnskabelige Komité for Kosmetiske Produkter og andre Forbrugsvarer end Levnedsmidler erstatter Det Videnskabelige Udvalg for Kosmetologi, der er oprettet ved Kommissionens afgørelse 78/45/EØF⁽⁶⁾, senest ændret ved afgørelse 94/954/EF⁽⁷⁾
- g) Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø erstatter Det Rådgivende Videnskabelige Udvalg til Undersøgelse af Kemiske Forbindelsers Toksicitet og Økotoksicitet, der er oprettet ved Kommissionens afgørelse 78/618/EØF⁽⁸⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

⁽¹⁾ EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 279 af 9. 10. 1976, s. 35.

⁽³⁾ EFT nr. L 93 af 8. 4. 1986, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 233 af 19. 8. 1981, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 124 af 12. 5. 1978, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 13 af 17. 1. 1978, s. 24.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1994, s. 15.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 198 af 22. 7. 1978, s. 17.

2. Afgørelse 76/791/EØF, 78/45/EØF, 78/436/EØF, 78/618/EØF, 81/651/EØF og 95/273/EF ophæves.

De komitéer, der er oprettet ved nævnte afgørelser, fungerer dog, indtil de videnskabelige komitéer, der oprettes ved nærværende afgørelse, tiltræder deres hverv.

Henvisninger til de ophævede afgørelser betragtes som henvisninger til nærværende afgørelse; henvisninger til de komitéer og sektioner, der er oprettet ved de ophævede afgørelser, betragtes som henvisninger til de respektive komitéer, der oprettes ved nærværende afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

BILAG**Den videnskabelige komité for levnedsmidler**

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed i forbindelse med konsum af levnedsmidler og specielt spørgsmål vedrørende toksikologi og hygiejne i den samlede levnedsmiddelproduktionskæde, spørgsmål vedrørende ernæring og anvendelse af landbrugslevnedsmiddel-teknologier samt spørgsmål vedrørende materialer, f.eks. emballager, der kommer i berøring med levnedsmidler.

Den videnskabelige komité for foder

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende foder, foderets konsekvenser for dyrs sundhed og for animalske produkters kvalitet og sundhed samt spørgsmål vedrørende de anvendte teknologier på foderområdet.

Den videnskabelige komité for dyrs sundhed og trivsel*Underkomitéen for dyrs sundhed*

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende samtlige aspekter af dyrs sundhed, vedrørende hygiejne, dyresygdomme og behandlingen af dyresygdomme, herunder zoonoser, som ikke skyldes foderet, samt spørgsmål vedrørende husdyravl.

Underkomitéen for dyrs trivsel

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende dyrs trivsel, navnlig i forbindelse med opdræt, pasning, transport, slagtning og forsøg.

Den videnskabelige komité for veterinærforanstaltninger med henblik på folkesundheden

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed og vedrørende zoonotiske, toksikologiske, veterinære og især hygiejniske foranstaltninger i forbindelse med produktion, bearbejdning og afsætning af animalske levnedsmidler.

Den videnskabelige komité for planter

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende planter beregnet til levnedsmidler eller foder eller til fremstilling og forarbejdning af andre produkter end levnedsmidler, for så vidt angår sådanne egenskaber hos disse planter, som vil kunne påvirke menneskers eller dyrs sundhed eller påvirke miljøet, herunder brugen af pesticider.

Den videnskabelige komité for kosmetiske produkter og andre forbrugsvarer end levnedsmidler

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende forbrugersundhed i forbindelse med kosmetiske produkter og andre forbrugsvarer end levnedsmidler, navnlig vedrørende de stoffer, der anvendes til fremstilling af sådanne produkter og vedrørende sammensætningen og betingelserne for anvendelsen heraf samt vedrørende pakning og etikettering.

Den videnskabelige komité for lægemidler og medicinske anordninger

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende fællesskabslovgivningen om lægemidler til mennesker og dyr, uden at dette berører de særlige beføjelser, som er tillagt Udvalget for Farmaceutiske Specialiteter og Udvalget for Veterinærmedicinske Præparater⁽¹⁾ som led i lægemiddelvurdering. Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende fællesskabslovgivningen om medicinske anordninger og medicinsk udstyr.

Den videnskabelige komité for toksicitet, økotoksicitet og miljø

Kompetenceområde:

Videnskabelige og tekniske spørgsmål vedrørende undersøgelsen af kemiske, biokemiske og biologiske forbindelsers toksicitet og økotoksicitet, for så vidt anvendelsen af disse risikerer at medføre skadelige virkninger for menneskers sundhed og for de forskellige miljøområder.

⁽¹⁾ Udvalg under Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. juli 1997

om EF-tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i Grækenland

(97/580/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 94/370/EF⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 11, og

Grækenland kan opnå et EF-tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i perioden 3. juli til 30. september 1996. EF-tilskuddet andrager 70 % af udgifterne til kompensation til ejerne for:

ud fra følgende betragtninger:

- nedslagning og destruktion af dyr
- destruktion af mælk, uld og kontamineret foder og af kontaminerede materialer, hvis disse ikke kan desinficeres
- rengøring og desinfektion af bedrifter.

Der forekom udbrud af mund- og klovesyge i Grækenland i perioden 3. juli til 30. september 1996;

Kompensationer for de i tredje led nævnte foranstaltninger kan udbetales til andre end ejerne.

denne sygdoms forekomst er en alvorlig fare for EF-bestandene, og for at hjælpe med at udrydde sygdommen så hurtigt som muligt kan EF yde finansiel bistand;

Artikel 2

da tilstedeværelsen af mund- og klovesyge blev officielt bekræftet, traf de græske myndigheder foranstaltninger i henhold til artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF og Rådets direktiv 85/511/EØF af 18. november 1985 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af mund- og klovesyge⁽³⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse; de græske myndigheder gav meddelelse om disse foranstaltninger;

1. Det i artikel 1 nævnte EF-tilskud ydes mod forelæggelse af dokumentation.

2. Den i stk. 1 nævnte dokumentation skal med hensyn til den i artikel 1 nævnte kompensation omfatte:

med henblik på sygdomsudryddelse kan en landsby betragtes som en epidemiologisk enhed, for så vidt angår fåre- og gedebedrifter;

a) en epidemiologisk rapport vedrørende hver bedrift eller epidemiologisk enhed, hvor der er blevet slagtet dyr. Rapporten skal indeholde oplysninger om følgende:

betingelserne for EF-tilskud er opfyldt;

i) Kontaminerede bedrifter og epidemiologiske enheder

for at der kan gennemføres en ordentlig finansiel forvaltning, bør Grækenland sende Kommissionen den nødvendige dokumentation;

- beliggenhed og adresse
- dato for mistanke om sygdom og dato for bekræftelse

det bør på forhånd fastsættes, hvor stort et EF-tilskud der højst kan ydes til denne foranstaltning;

- antal slagtede og destruerede dyr samt datoen herfor

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

- slagte- og destrueringsmetode
- antallet og arten af de indsamlede prøver, der blev undersøgt på det tidspunkt, hvor der var mistanke om sygdommen; undersøgelsesresultaterne

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 315 af 26. 11. 1985, s. 11.

- formodet smittekilde på basis af en afsluttet epidemiologisk undersøgelse.

- ii) Kontaktbedrifter og epidemiologiske kontaktheder
- som er anført i nr. i), første, tredje og fjerde led
 - den kontaminede bedrift (udbrud) med hvilken der er optaget eller bekræftet kontakt; kontaktens art
- b) en finansieringsrapport indeholdende en oversigt over begunstigede, deres adresse, antal slagtede dyr, slagtedato og udbetalt beløb.
3. EF-tilskuddet er begrænset til 5 620 000 ECU. Det er endvidere begrænset til de foranstaltninger, for hvilke der er blevet fremlagt dokumentation i overensstemmelse

med stk. 2, og for hvilke der er udbetalt kompensation til ejerne inden for 90 dage efter bekræftelsen af, at den pågældende bedrift var ramt af sygdom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. juli 1997

om ændring af beslutning 95/30/EF om særlige betingelser for import af fiskerivarer med oprindelse i Marokko

(EØS-relevant tekst)

(97/581/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22.
juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion
og afsætning af fiskerivarer ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv
95/71/EF ⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Listen over virksomheder, der er godkendt af Marokko
med henblik på import af fiskerivarer til Fællesskabet,
blev fastsat ved Kommissionens beslutning 95/30/EF ⁽³⁾;
denne liste kan ændres, hvis den ansvarlige myndighed i
Marokko fremsender en ny liste;den ansvarlige myndighed i Marokko har fremsendt en ny
liste, hvori der bl.a. er tilføjet 305 fartøjer med fryseanlæg;det er nødvendigt at ændre listen over godkendte virk-
somheder og fartøjer i overensstemmelse hermed;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Bilag B til beslutning 95/30/EF erstattes af teksten i
bilaget til nærværende beslutning.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.⁽²⁾ EFT nr. L 332 af 30. 12. 1995, s. 40.⁽³⁾ EFT nr. L 42 af 24. 2. 1995, s. 32.

BILAG

»BILAG B

1. Liste over godkendte virksomheder

Autorisations-nummer	Virksomhed	Adresse
04-5-037	KLAAS PUUL SHRIMPS INTERNATIONAL	TANGER
847	FREEPÊCHE	CASABLANCA
859	REDA EXPORT	AGADIR
1004	SOTRAMER (STE)	CASABLANCA
1005	SOCOPROM (STE)	ANZA AGADIR
1010	LES GLACIERS D'AGADIR	AGADIR
1015	S.C.C.P	SAFI
1043	NOBLEMAR	MOHAMMEDIA
1048	DAMJIGUEND	TANGER
1053	CODIMER ASMAK	CASABLANCA
1061	C.A.S.	SAFI
1064	MORSAD MOHAMED	CASABLANCA
1068	GRAND ENTREPÔT FRIGORIFIQUE DU SOUSS «G.E.F.S.»	AGADIR
1110	BENALLOUCH ALLOUCH	TANGER
1139	OUALIT PESCA	AGADIR
1154	ALGAS DU SAHARA	LAËYOUNE
1155	CAESA (STE)	M'DIQ
1156	CUMAREX	TÉTOUAN
1158	REDA EXPORT	AGADIR
1172	MONÉGASQUE MAROC	KÉNITRA
1186	SALMAC	AL HOCEBIMA
1201	AVELMA	CASABLANCA
1213	PRODUMER	CASABLANCA
1228	MAREF	CASABLANCA
1238	SURGELPÊCHE	LARACHE
1248	CONSERVERIE D'OUJDA	OUJDA

Autorisations-nummer	Virksomhed	Adresse
1265	COTRAPÊCHE	TAN TAN
1284	COPLEMA	AGADIR
1293	CONOR	OUJDA
1297	INDUSTRIAS DEL MAR — INMAR SA	CHEFCHAOUEN
1300	GHARBOUJ DRISS	AGADIR
1301	REYTE MAROC	CASABLANCA
1310	POLYVALENT ENNAJEH (ETS)	CASABLANCA
1312	LES FRIGORIFIQUES BOUZERGTOUN	CASABLANCA
1314	EXPORT FISH DU SUD	CASABLANCA
1322	PÊCHE ET FROID DU SOUSS •P.F.S.•	AGADIR
1333	TEXPAMAR	AL HOCEIMA
1346	C. I. LITTORAL (CILIT)	AGADIR
1347	MIDAV	SAFI
1354	DELTA FISH	CASABLANCA
1363	VANELLI MAROC	AGADIR
1364	MAROC-ANGUILLES (STE)	TÉTOUAN
1367	COGID	NADOR
1393	REINA DEL COSTA	CASABLANCA
1406	PAPILLON DE MER	CASABLANCA
1418	LES GRANDES MARQUES (AMIAROC)	AGADIR
1422	SONIAL	OUJDA
1425	OMNIUM MAROCAIN DE PÊCHE (OMP)	TAN TAN
1428	UPA I	SAFI
1432	UNIMER / SARDEX	SAFI
1443	EL HAMOUTI MOHAMED	BENI-ENSAR
1461	CONSERVERIES DES 2 MERS	TANGER
1482	SAMID ALLAL	AGADIR
1494	SARDISUD	TAN TAN
1498	SIGMA PÊCHE	AGADIR
1502	GILDO MAROC	SAFI

Autorisations-nummer	Virksomhed	Adresse
1527	LGM — SONAC	SAFI
1571	FRE SOUSS (STE)	AGADIR
1574	SOCIÉTÉ AFRICAINE DE MONTAGE ET FROID INDUSTRIEL (SAMFI)	CASABLANCA
1587	PROFRAMAR	CASABLANCA
1592	OMACI	AGADIR
1638	SOGENCO II	SAFI
1653	AVEIRO MAROC	AGADIR
1654	UNIMER / ETAMAR	AGADIR
1672	FUNDIS MAROC S.A.	TÉTOUAN
1709	BELMA (STE)	AGADIR
1720	COLOCONSA (STE)	ASILAH
1727	DOHA	AGADIR
1767	L'ESPADON	AGADIR
1795	SOMECOP	TÉTOUAN
1833	CONSERVES ASSAMAK	AGADIR
1834	ETS AGOUZAL	ESSAOUIRA
1839	ALMABA	AGADIR
1861	JISA	AGADIR
1874	LA MARÉE DOUCE (STE)	CASABLANCA
1884	F.M.C.A. (STE)	AGADIR
1885	L.C.C.I.	SAFI
1896	UNION MARÉE	CASABLANCA
1897	UPA II	SAFI
1898	SIALCO	AGADIR
1905	SOGENCO I	SAFI
1927	C.M.C. / COMAN	SAFI
1937	TANICE	TANGER
1942	AGADIR OCÉAN	AGADIR
1949	KADOUSSI MOHAMED	AGADIR

Autorisations-nummer	Virksomhed	Adresse
1963	C.C.I.D.	DAKHLA
1964	FRIDO CASA	CASABLANCA
1966	STAR FISH	CASABLANCA
1971	COSEB	MOHAMMEDIA
1972	LE MARCHÉ DE LA MER	TÉTOUAN
1975	DAMJIGUEND	LARACHE
1976	NAJMAT ALLAH	NADOR
1985	HALOFER SAFI ASMAK	SAFI
2003	AMANDINE INTERNATIONAL	AGADIR
2004	TANICE	TÉTOUAN
2008	FRIGEMA	AGADIR
2016	STE ZAKER	AGADIR
2022	REKTA KRIFA	AGADIR
2027	SAFI MAREXPORT	SAFI
2031	MAROST	NADOR
2059	AGAMARÉE	AGADIR
2076	HARBIL	AGADIR
2081	NOUVELLE COSARNO	AGADIR
2085	MIDIMEX	LARACHE
2100	SOMERPIP	EL JADIDA
2101	MABEX	CASABLANCA
2107	EL HAMMOUTI KHALID	NADOR
2118	PESCAM	NADOR
2127	NICHIYOH MORROCO	AGADIR
2152	BOURASS MOHAMED LARBI	TANGER
2154	EL HANDAOUI SA	LARACHE
2155	COPRINCO	NADOR
2166	ETS CHAHBAR	CASABLANCA
2168	SEA PRODUCT	AZEMMOUR
2184	COMPAGNIE MARITIME DE NÉGOCE	AZEMMOUR

Autorisations-nummer	Virksomhed	Adresse
2190	DOMAINE D'AIN AGHBAL	AZROU
2199	DIPROMER I	LAAYOUNE
2206	AQUA GRUPPEN MAROCCO	KENITRA
2210	STE D'EXPORTATION PETIT MER	NADOR
2212	LE POISSONNIER	CASABLANCA
2218	COPRAVE	EL JADIDA
2247	CONGELADOS SAHRAOUI	DAKHLA
2248	FRIGODAK	DAKHLA
2253	DOCA PESCA	AGADIR
2254	SEPOMER SAHARA I	LAAYOUNE
2255	PROCONORD	TÉTOUAN
2261	DAKINTER	DAKHLA
2265	DIPROMER II	EL JADIDA
2267	NAJMAT AL BIHAR	
2274	DAKMAR	DAKHLA
2281	EL ADDOUTI KADOUR	NADOR
2294	CONSERVERIE IFNI	AGADIR
2310	ARABIAN FISH	NADOR
2312	CENTRE DE COMMERCE ET DE PÊCHE DU NORD	LARACHE
2314	PESCADOS NOLY	KENITRA
2317	TOLBA PÊCHE	DAKHLA
2324	STE BOUHAROU IMPORT-EXPORT	NADOR
2325	REKTA KRIFA	KENITRA
2328	SEA PRODUCTS	SAFI
2330	SOCOPTER	AGADIR
2331	UNION MARÉE	AGADIR
2337	CONGELMAR	NADOR
2339	BENBARKA ZEID «ETS L'ÉCREVISSE»	CASABLANCA
2340	REKTA KRIFA	SAFI
2343	COMACRUS	AGADIR
2346	IMBADEX	NADOR

Autorisations-nummer	Virksomhed	Adresse
2348	MIPROMER	AGADIR
2353	MIAMI FISH	NADOR
2366	EL BARAKA II	AGADIR
2371	GHAZOULA AHMED	LARACHE
2381	SERCODA	DAKHLA
2385	CANARIO MARROQUI	DAKHLA
2388	MOUÏEI ET CONZALEZ	MEHDIYA
2402	MARIPÊCHE	CASABLANCA
2407	IGLO FISH	LAAYOUNE
2411	AHIMEX	NADOR
2413	L'ÉTOILE POLAIRE	CASABLANCA
2459	IFNI FRIGO	DAKHLA
2461	INDUSMAR	DAKHLA
2462	SOFRIGAM	AGADIR
2467	CONGEL-DAK	DAKHLA
2469	L.C.C.V. COMOSA	SAFI
2474	GELMAR	EL JADIDA
2490	ITXAS EDER	SAFI
2715	L.C.C. IV (MARIANA IV)	SAFI
3491	CMC / S.P.C.S.M.	SAFI
3530	UNIMER / ETAMAR	SAFI
3730	SIMCAT	SAFI
3876	NOUVELLE DES ANCIENS ETS BOUZINE «SNAEB»	AGADIR
3977	C.M.C. / ATLANTA	SAFI
4138	CONSERNOR	SAFI
4175	CONSERVERIE LA GIRONDE (LA GIRONDE I)	AGADIR
4521	SAMARA	ESSAOUIRA
4696	SOLICOMA	AGADIR
9062	LA GAZEL	AGADIR
9421	OUED SOUSS	AGADIR

2. Liste over fartøjer med fryseanlæg

Autorisations-nummer	Navn	Rederiets navn	Godkendt indtil
CO 0201	JANAH AL KHAIR	AGADONG FISHERIES — AGADIR	—
CO 0202	JINAN	AGADONG FISHERIES — AGADIR	—
CO 0402	BELKISS 2	AMINE PÊCHE — AGADIR	—
CO 0501	MASSIRA 1	ARPEM — AGADIR	—
CO 0504	MASSIRA 4	ARPEM — AGADIR	—
CO 1001	AGDAL 1	COPEMUD — AGADIR	—
CO 1002	AGDAL 2	COPEMUD — AGADIR	—
CO 1003	AGDAL 3	COPEMUD — AGADIR	—
CO 1004	AGDAL 4	COPEMUD — AGADIR	—
CO 1101	ANDALIB	DOUNIA PÊCHE — TAN-TAN	—
CO 1102	BUSAN	DOUNIA PÊCHE — TAN-TAN	—
CO 1103	CAMAL	DOUNIA PÊCHE — TAN-TAN	—
CO 1104	KHAIR	DOUNIA PÊCHE — TAN-TAN	—
CO 1105	RAWNAK	DOUNIA PÊCHE — TAN-TAN	—
CO 1106	SAME	DOUNIA PÊCHE — TAN-TAN	—
CO 1201	AL IHSSAN	EL BARAKA — AGADIR	—
CO 1202	ANASR	EL BARAKA — AGADIR	—
CO 1203	FATH	EL BARAKA — AGADIR	—
CO 1204	KAOUTAR	EL BARAKA — AGADIR	—
CO 1205	KARAM	EL BARAKA — AGADIR	—
CO 1401	FILAKA 1	FILAKA PÊCHE — AGADIR	—
CO 1402	FILAKA 2	FILAKA PÊCHE — AGADIR	—
CO 1403	FILAKA 3	FILAKA PÊCHE — AGADIR	—
CO 1404	FILAKA 4	FILAKA PÊCHE — AGADIR	—
CO 1601	ASSIF	GENEFISH — AGADIR	—
CO 1602	DOUNIA	GENEFISH — AGADIR	—
CO 1603	ESTER T	GENEFISH — AGADIR	—
CO 1701	AL BZHIZ	GENERAL ATL. TRAW — AGADIR	—
CO 1702	AL HAMBRA	GENERAL ATL. TRAW — AGADIR	—
CO 1801	HALA	HALA FISHERIES — AGADIR	—
CO 1802	IMADE	HALA FISHERIES — AGADIR	—
CO 1803	MAROUF	HALA FISHERIES — AGADIR	—
CO 1804	WASSANE	HALA FISHERIES — AGADIR	—
CO 2201	WIDAD 1	LITTORAL PÊCHE — AGADIR	—
CO 2202	WIDAD 2	LITTORAL PÊCHE — AGADIR	—
CO 2301	FARAJ 1	LUCKY FISHERIES — AGADIR	—
CO 2302	FARAJ 2	LUCKY FISHERIES — AGADIR	—
CO 2303	FARAJ 3	LUCKY FISHERIES — AGADIR	—
CO 2304	FARAJ 4	LUCKY FISHERIES — AGADIR	—
CO 2401	MENARA 1	MAC FISHERY — AGADIR	—
CO 2402	MENARA 2	MAC FISHERY — AGADIR	—
CO 2403	MENARA 3	MAC FISHERY — AGADIR	—
CO 2404	MENARA 4	MAC FISHERY — AGADIR	—
CO 2501	OUNIA 1	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—
CO 2502	OUNIA 10	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—
CO 2503	OUNIA 2	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—
CO 2504	OUNIA 3	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—
CO 2505	OUNIA 4	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—
CO 2506	OUNIA 5	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—
CO 2507	OUNIA 7	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—
CO 2508	OUNIA 8	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—
CO 2509	OUNIA 9	MAC FISHERY CORP — AGADIR	—

Autorisations-nummer	Navn	Rederiets navn	Godkendt indtil
CO 2601	ANFA	MAFISHCO — AGADIR	—
CO 2602	TARGA	MAFISHCO — AGADIR	—
CO 2701	KENZA 1	MAKO FISHERIES — AGADIR	—
CO 2702	KENZA 2	MAKO FISHERIES — AGADIR	—
CO 2703	KENZA 3	MAKO FISHERIES — AGADIR	—
CO 2704	KENZA 4	MAKO FISHERIES — AGADIR	—
CO 2905	AL MANAR 2	MARON — AGADIR	—
CO 3201	ABOU AL Wafa	MARONA — AGADIR	—
CO 3202	AGDAL 6	MARONA — AGADIR	—
CO 3203	AL BAIROUMI	MARONA — AGADIR	—
CO 3204	AL FALAQ	MARONA — AGADIR	—
CO 3205	AL FARAZDAK	MARONA — AGADIR	—
CO 3206	AL FARID	MARONA — AGADIR	—
CO 3207	AL FARIS	MARONA — AGADIR	—
CO 3208	AL HAMADANI	MARONA — AGADIR	—
CO 3209	AL KHAWARIZMI	MARONA — AGADIR	—
CO 3210	AL KHAYAM	MARONA — AGADIR	—
CO 3211	AL MESSAOUDI	MARONA — AGADIR	—
CO 3212	AL YACOUBI	MARONA — AGADIR	—
CO 3213	BNOU KOURA	MARONA — AGADIR	—
CO 3214	BNOU NOUASS	MARONA — AGADIR	—
CO 3215	EL HARIRI	MARONA — AGADIR	—
CO 3216	EL KENDY	MARONA — AGADIR	—
CO 3217	IBN AKAD	MARONA — AGADIR	—
CO 3218	IBN TOUFAL	MARONA — AGADIR	—
CO 3219	IBNOU NOUSSAIR	MARONA — AGADIR	—
CO 3220	AL KHATABI	MARONA — AGADIR	—
CO 3221	AL MOUTANABI	MARONA — AGADIR	—
CO 3301	MERSAL 1	MERSAL PESCA — AGADIR	—
CO 3302	MERSAL 2	MERSAL PESCA — AGADIR	—
CO 3303	MERSAL 3	MERSAL PESCA — AGADIR	—
CO 3304	MERSAL 4	MERSAL PESCA — AGADIR	—
CO 3305	MERSAL 5	MERSAL PESCA — AGADIR	—
CO 3501	AYA 1	MOROCCAN SOUTH F — AGADIR	—
CO 3502	AYA 2	MOROCCAN SOUTH F — AGADIR	—
CO 3503	AYA 3	MOROCCAN SOUTH F — AGADIR	—
CO 3603	FARIDA 3	NADIA — AGADIR	—
CO 3604	FARIDA 4	NADIA — AGADIR	—
CO 3606	KARIM 3	NADIA — AGADIR	—
CO 3608	KHADIJA 3	NADIA — AGADIR	—
CO 3610	LEILA 3	NADIA — AGADIR	—
CO 3901	AGHBALOU	OMP — TAN-TAN	—
CO 3902	AGLOU	OMP — TAN-TAN	—
CO 3903	AL FALAKI	OMP — TAN-TAN	—
CO 3904	AL HAKIM	OMP — TAN-TAN	—
CO 3906	AL MOUTAWAKIL	OMP — TAN-TAN	—
CO 3907	AL MOUWAFK	OMP — TAN-TAN	—
CO 3908	AMIZMIZ	OMP — TAN-TAN	—
CO 3909	ARRAZI	OMP — TAN-TAN	—
CO 3910	ASNI	OMP — TAN-TAN	—
CO 3911	ASSALIH	OMP — TAN-TAN	—
CO 3912	AWLOUZ	OMP — TAN-TAN	—
CO 3913	AZILAL	OMP — TAN-TAN	—
CO 3914	TAFADNA	OMP — TAN-TAN	—
CO 3915	TAGHAZOUT	OMP — TAN-TAN	—

Autorisations-nummer	Navn	Rederiets navn	Godkendt indtil
CO 3916	TAHER	OMP — TAN-TAN	—
CO 3917	TAKBIR	OMP — TAN-TAN	—
CO 3918	TAKMIL	OMP — TAN-TAN	—
CO 3919	TALIWINE	OMP — TAN-TAN	—
CO 3920	TAMANAR	OMP — TAN-TAN	—
CO 3921	TAMESNA	OMP — TAN-TAN	—
CO 3922	TARAJI	OMP — TAN-TAN	—
CO 3923	TATA 1	OMP — TAN-TAN	—
CO 3924	TAWHID	OMP — TAN-TAN	—
CO 3925	TISIRENE	OMP — TAN-TAN	—
CO 4501	GHALY 1	PELUMAR — AGADIR	—
CO 4502	GHALY 2	PELUMAR — AGADIR	—
CO 4712	NOUR	PHIASUD — AGADIR	—
CO 4802	SAYAD	MARCOPÊCHE — AGADIR	—
CO 4901	BATOUL 1	ROYAL FISHERY — AGADIR	—
CO 4902	BATOUL 2	ROYAL FISHERY — AGADIR	—
CO 4903	GHANI 1	ROYAL FISHERY — AGADIR	—
CO 4904	GHANI 3	ROYAL FISHERY — AGADIR	—
CO 5101	MAHDI	SAETMA — TAN-TAN	—
CO 5102	MAJID	SAETMA — TAN-TAN	—
CO 5103	SADR	SAETMA — TAN-TAN	—
CO 5104	YOSRA	SAETMA — TAN-TAN	—
CO 5601	AREZAK 1	SINO PÊCHE — AGADIR	—
CO 5602	AREZAK 2	SINO PÊCHE — AGADIR	—
CO 5603	AREZAK 3	SINO PÊCHE — AGADIR	—
CO 5604	AREZAK 4	SINO PÊCHE — AGADIR	—
CO 5702	SIP 2	AL BAHARA — AGADIR	—
CO 5704	SIP 5	AL BAHARA — AGADIR	—
CO 5901	GHALIA 1	SMADEP — AGADIR	—
CO 5902	GHALIA 2	SMADEP — AGADIR	—
CO 5903	GHALIA 3	SMADEP — AGADIR	—
CO 5904	GHALIA 4	SMADEP — AGADIR	—
CO 6001	AMAL	SOFINAS — AGADIR	—
CO 6301	GERMON 2	SOMATHON — AGADIR	—
CO 6302	GERMON 3	SOMATHON — AGADIR	—
CO 6303	GERMON 4	SOMATHON — AGADIR	—
CO 6501	MOULOUYA 1	SOPÊCHE — AGADIR	—
CO 6502	MOULOUYA 2	SOPÊCHE — AGADIR	—
CO 6503	MOULOUYA 3	SOPÊCHE — AGADIR	—
CO 6504	MOULOUYA 4	SOPÊCHE — AGADIR	—
CO 6601	AZHAR 1	SOPÊCHEMAT — AGADIR	—
CO 6602	AZHAR 2	SOPÊCHEMAT — AGADIR	—
CO 6603	AZHAR 3	SOPÊCHEMAT — AGADIR	—
CO 6801	BAKR	SOPIMASAR — TAN-TAN	—
CO 6802	CHBIKA	SOPIMASAR — TAN-TAN	—
CO 6803	HMAM	SOPIMASAR — TAN-TAN	—
CO 6804	KHNAG	SOPIMASAR — TAN-TAN	—
CO 6805	KYOTO	SOPIMASAR — TAN-TAN	—
CO 7105	GUIGOU	UMEP — AGADIR	—
CO 7107	TIZGUIT	UMEP — AGADIR	—
CO 7301	MANAL 1	TREFOIL FISHERY — AGADIR	—
CO 7302	MANAL 2	TREFOIL FISHERY — AGADIR	—
CO 7303	MANAL 3	TREFOIL FISHERY — AGADIR	—
CO 7304	MANAL 5	TREFOIL FISHERY — AGADIR	—
CO 7305	MANAL 6	TREFOIL FISHERY — AGADIR	—

Autorisations-nummer	Navn	Rederiets navn	Godkendt indtil
CO 7401	DAOURA	UMEP — AGADIR	—
CO 7403	MAHBES	UMEP — AGADIR	—
CO 7404	MESSEID	UMEP — AGADIR	—
CO 7405	MIJEC	UMEP — AGADIR	—
CO 7406	ZAG	UMEP — AGADIR	—
CO 7407	IKKISS	UMEP — AGADIR	—
CO 7601	BAHIA	WAFCO — TAN-TAN	—
CO 7602	KARAOUYNE	WAFCO — TAN-TAN	—
CO 7603	KOUTOUBIA	WAFCO — TAN-TAN	—
CO 7801	OUFUK	PEVAP — AGADIR	—
CO 7802	FARIDA 1	PEVAP — AGADIR	—
CO 7803	FARIDA 2	PEVAP — AGADIR	—
CO 7804	KARIM 2	PEVAP — AGADIR	—
CO 7805	KHADIJA 1	PEVAP — AGADIR	—
CO 7806	LEILA	PEVAP — AGADIR	—
CO 7807	MOUNIA	PEVAP — AGADIR	—
CO 7901	BELINDA	SOMPEC — AGADIR	—
CO 8101	AKLUSS	AL BAHARA — AGADIR	—
CO 8201	AL HASSANI	MPMM — AGADIR	—
CO 8301	GHALY 3	EL GHARBIA FISH — AGADIR	—
CO 8501	ESSALAM 1	ATL. OVERSEAS CORP. — AGADIR	—
CO 8502	ESSALAM 2	ATL. OVERSEAS CORP. — AGADIR	—

Autorisations-nummer	Fartøj	Virksomhed	Hjemstedshavn	Godkendt indtil
CO 0302	ALMIRIA 2	ALMIRIA PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 0303	ALMIRIA 3	ALMIRIA PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 0401	BELKISS 1	AMINE PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 0502	MASSIRA 2	ARPEM	AGADIR	31. 12. 1997
CO 0503	MASSIRA 3	ARPEM	AGADIR	31. 12. 1997
CO 0505	MASSIRA 5	ARPEM	AGADIR	31. 12. 1997
CO 0901	AL INTILAQ	COINMA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 0902	AN-NASSIM	COINMA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 0903	MIDAR	COINMA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 1206	OUHOUD	BARAKA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 1301	ALDOUHA	ENNASR	AGADIR	31. 12. 1997
CO 1302	FAJR 1	ENNASR	AGADIR	31. 12. 1997
CO 1303	WATR	ENNASR	AGADIR	31. 12. 1997
CO 1501	DERRAMAN 2	FISHINGOD	LAAYOUNE	31. 12. 1997
CO 1502	DERRAMAN 3	FISHINGOD	LAAYOUNE	31. 12. 1997
CO 1504	GUELTA 4	SAMAK SAHARA	LAAYOUNE	31. 12. 1997
CO 2001	JAWHARA	JAWHARA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2101	ABLA	KABEN PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2102	AL HIKMA	KABEN PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2103	SALIMA	KABEN PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2104	SOFIA	KABEN PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2705	KENZA 5	MAKO FISHERIES	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2801	AIN RAHMA 1	MARCHIN CORP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2802	AIN RAHMA 2	MARCHIN CORP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2901	HITAA	MARPÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997

Autorisations-nummer	Fartøj	Virksomhed	Hjemstedshavn	Godkendt indtil
CO 2902	KENZ EL ATLAS	MARCO PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2903	KENZ ERRIF	MARCO PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2904	KSAR EL BAHR	MARCO PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2906	AARK SOUS	MARCO PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 2907	MOUSALIM	MARCO PÊCHE	AGADIR	31. 12. 1997
CO 3101	MAROCO PESCA 1	MAROCO PESCA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 3102	MAROCO PESCA 2	MAROCO PESCA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 3103	MAROCO PESCA 3	MAROCO PESCA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 3104	MAROCO PESCA 4	MAROCO PESCA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 3306	MERSAL 6	MERSAL PESCA	AGADIR	31. 12. 1997
CO 3701	NASSIM	NASSIM	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4601	REDA 4	PESCARIF	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4701	ALIF	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4702	CHAMS	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4703	DAHRANE	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4704	GHATT	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4705	HILIA	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4706	HOUR	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4707	JANAH	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4708	JAWHAR	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4709	LABIAR	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4710	MANAR	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4711	MICHKAT	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4713	SALWA	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 4714	SIRAJ	PHIASUD	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6003	ASILAH	SOFINAS	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6004	BAHIA	SOFINAS	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6006	MARTIL	SOFINAS	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6008	SAFI	SOFINAS	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6402	OASIS 4	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6406	SALIM 1	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6405	SALIM 10	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6406	SALIM 11	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6407	SALIM 12	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6408	SALIM 2	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6409	SALIM 3	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6410	SALIM 5	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6411	SALIM 6	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6412	SALIM 7	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6413	SALIM 8	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6414	SINDIBAD 2	SONARP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6901	AL HOUSSINE 1	SOPIP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6902	AL HOUSSINE 2	SOPIP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6903	AL HOUSSINE 3	SOPIP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 6904	AL HOUSSINE 4	SOPIP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 7001	HAMA 1	SPSA	LAAYOUNE	31. 12. 1997
CO 7002	HAMA 2	SPSA	LAAYOUNE	31. 12. 1997
CO 7402	FARCIA	UMEP	AGADIR	31. 12. 1997
CO 7501	AMAN 1	UNIPÊCHE HOLDING	AGADIR	31. 12. 1997
CO 7701	AGADIR 2	ZIMA FISH. COMP.	AGADIR	31. 12. 1997
CO 7702	AGADIR 4	ZIMA FISH. COMP.	AGADIR	31. 12. 1997

Autorisations-nummer	Navn	Rederiets navn	Godkendt indtil
SO 0201	CABO BLANCO	COPESCA — AGADIR	31. 12. 1997
SO 0202	CABO NEGRO	COPESCA — AGADIR	31. 12. 1997
SO 0203	CABO NOUN	COPESCA — AGADIR	31. 12. 1997
SO 0204	CABO GHIR	COPESCA — AGADIR	—
SO 0301	FRESCOMAR 1	FRESCOMAR — TANGER	31. 12. 1997
SO 0302	FRESCOMAR 2	FRESCOMAR — TANGER	31. 12. 1997
SO 0303	FRESCOMAR 3	FRESCOMAR — TANGER	31. 12. 1997
SO 0501	JABER 1	LEXMAR SAYD — TANGER	—
SO 0502	NORSAYD	LEXMAR SAYD — TANGER	—
SO 0701	SENHORA MALAK	MARPORT — TANGER	—
SO 0801	POISSON 4	MOBYDICK FISHERIES — AGADIR	31. 12. 1997
SO 0901	FADELA	NADOR PÊCHE — TANGER	31. 12. 1997
SO 0902	FARAH 2	NADOR PÊCHE — TANGER	31. 12. 1997
SO 0903	GHIZLEN	NADOR PÊCHE — TANGER	31. 12. 1997
SO 0904	KARIMA	NADOR PÊCHE — TANGER	31. 12. 1997
SO 1001	TAZIA 1	PECATLAN — TANGER	31. 12. 1997
SO 1002	TAZIA 2	PECATLAN — TANGER	31. 12. 1997
SO 1304	BAB AZHAR	SHRIMPS FISHERIES — AGADIR	—
SO 1307	BAB ZITOUNA	SHRIMPS FISHERIES — AGADIR	—
SO 1310	TOUMZIT	SHRIMPS FISHERIES — AGADIR	31. 12. 1997
SO 1601	AKERMOUD	TAFELNAY FISH — AGADIR	31. 12. 1997
SO 1602	TAFELNAY	TAFELNAY FISH — AGADIR	31. 12. 1997
SO 1701	TALA 10	TALAB — KENITRA	31. 12. 1997
SO 1703	TALA 12	TALAB — KENITRA	31. 12. 1997
SO 1704	TALA 15	TALAB — KENITRA	31. 12. 1997
SO 1705	TALA 9	TALAB — KENITRA	31. 12. 1997
SO 1706	TALA 1	TALAB — KENITRA	31. 12. 1997
SO 1707	TALA 2	TALAB — KENITRA	31. 12. 1997
SO 1901	AIN BEHIRA	SPAMOFISH — AGADIR	—
SO 1902	AIN CHOUATER	SPAMOFISH — AGADIR	—
SO 1903	AIN TENZARA	SPAMOFISH — AGADIR	—
SO 1904	BAB MANZAH	SPAMOFISH — AGADIR	—
SO 1905	BAB TAZA	SPAMOFISH — AGADIR	—
SO 1906	TAZARINE	SPAMOFISH — AGADIR	—
SO 1907	SPAMOFISH 7	SPAMOFISH — AGADIR	—
SO 2001	HAMZA 1	HAMZA FISHERIES — KENITRA	31. 12. 1997
SO 2101	ANSA 3	GHIZALIA — TANGER	31. 12. 1997
SO 2102	ANSA 4	GHIZALIA — TANGER	—
SO 2103	ANSA 5	GHIZALIA — TANGER	31. 12. 1997
SO 2104	NAYAT	GHIZALIA — TANGER	31. 12. 1997
SO 2201	COTO 1	COTOS — KENITRA	31. 12. 1997
SO 2202	COTO 2	COTOS — KENITRA	31. 12. 1997
SO 2301	BALIGH	FAROMAR — KENITRA	—
SO 2401	PEIX 5	J.M.P. — AGADIR	—
SO 2402	PEIX 9	J.M.P. — AGADIR	—

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juli 1997

om ændring af beslutning 91/516/EØF om listen over råvarer, som det er forbudt at anvende i foderblandinger

(EØS-relevant tekst)

(97/582/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 79/373/EØF af 2.
april 1979 om handel med foderblandinger⁽¹⁾, senest
ændret ved direktiv 96/24/EF⁽²⁾, særlig artikel 10, litra e),
og

ud fra følgende betragtninger:

Fra nogle medlemsstater er der blevet meldt om tilfælde
af bovin spongiform encephalopati (BSE); også scrapie er
forekommet i nogle medlemsstater; BSE- og scrapieagen-
serne kan overføres ved foderoptagelsen;det antages, at BSE hos kvæg skyldes anvendelse i kvæg-
foder af drøvtyggerprotein, der var en vektor, som kunne
overføre agenser af overførbare spongiforme encephalopa-
tiet, og som ikke var blevet tilstrækkeligt behandlet til at
inaktivere disse infektiøse agenser;for at beskytte drøvtyggere mod sundhedsfare som følge
af, at de nuværende proteinbehandlingsprocesser ikke
altid kunne garantere en fuldstændig inaktivering af disse
agenser, vedtog Kommissionen beslutning 94/381/EF af
27. juni 1994 om bestemte beskyttelsesforanstaltninger
med hensyn til bovin spongiform encephalopati og
opfodring af protein af pattedyr⁽³⁾, ændret ved beslutning
95/60/EF⁽⁴⁾; ifølge denne retsforordning må ingen drøvtyg-
gerarter fodres med proteinholdige produkter af pattedyr-
væv, idet nogle af disse produkter dog er undtaget fra
forbuddet, fordi de ikke er sundhedsfarlige;da det er sundhedsfarligt at anvende inficerede protein-
holdige foderstoffer af pattedyrvæv til drøvtyggere og det
ikke kan udelukkes, at sygdommen også kan overføres tilmennesker, drog Rådet på sit møde den 1.-3. april 1996
den konklusion, at der burde træffes yderligere foranstalt-
ninger til beskyttelse af menneskers og dyrs sundhed;i Kommissionens beslutning 91/516/EØF⁽⁵⁾, senest
ændret ved beslutning 95/274/EF⁽⁶⁾, fastlægges listen over
råvarer, som det er forbudt at anvende i foderblandinger;af praktiske grunde og for at skabe sammenhæng mellem
retsforskrifterne bør forbuddet mod fodring af drøvtyggere
med visse proteinholdige produkter af pattedyrvæv, som
allerede er fastsat i veterinærlovgivningen, på tilsvarende
måde fastsættes i foderstoflovgivningen; listen bør supple-
res, så det allerede ved foderstofproduktionen forbydes at
anvende disse produkter i foderblandinger til drøvtyggere;de fastsatte bestemmelser finder anvendelse, medmindre
andet følger af strengere bestemmelser, som visse
medlemsstater har kunnet træffe i medfør af artikel 1, stk.
2, i Rådets direktiv 90/667/EØF af 27. november 1990 om
sundhedsmæssige bestemmelser for bortskaffelse, forar-
bejdning og afsætning af animalsk affald og for
beskyttelse mod forekomst af patogener i foder fremstillet
af dyr, herunder fisk, og om ændring af direktiv 90/425/
EØF⁽⁷⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽⁸⁾;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Foderstofko-
mité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Bilaget til beslutning 91/516/EØF ændres som fastsat i
bilaget til nærværende beslutning.⁽¹⁾ EFT nr. L 86 af 6. 4. 1979, s. 30.⁽²⁾ EFT nr. L 125 af 23. 5. 1996, s. 33.⁽³⁾ EFT nr. L 172 af 7. 7. 1994, s. 23.⁽⁴⁾ EFT nr. L 55 af 11. 3. 1995, s. 43.⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 9. 10. 1991, s. 23.⁽⁶⁾ EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 24.⁽⁷⁾ EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51.⁽⁸⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

Artikel 2

Bestemmelserne i bilaget finder anvendelse, uden at dette i øvrigt indskrænker anvendelsen af beslutning 94/381/EF og de bestemmelser, som medlemsstaterne træffer i medfør af artikel 1, stk. 2, i direktiv 90/667/EØF.

Artikel 3

Denne beslutning får virkning fra den 1. december 1997.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Som nr. 9 indsættes:

- 9. Proteinholdige produkter af pattedyrvæv som råvarer i foderblandinger til drøvtyggere, undtagen
- mælk og mejeriprodukter
 - gelatine
 - aminosyrer fremstillet af huder og skind ved en proces, der indebærer, at materialet udsættes for en pH-værdi på 1-2 efterfulgt af en pH-værdi på over 11 efterfulgt af en varmebehandling på 140 °C i 30 minutter ved 3 bar
 - dicalciumphosphat udvundet af affedtede knogler
 - tørret plasma og andre blodprodukter.
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juli 1997

om ændring af beslutning 96/743/EF om vedtagelse af specifikke foranstaltninger med henblik på midlertidigt at forbyde anvendelse af samlet kaution for visse eksterne fællesskabsforsendelser

(EØS-relevant tekst)

(97/583/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 82/97⁽²⁾, særlig artikel 249,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 89/97⁽⁴⁾, særlig artikel 362, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 362 i forordning (EØF) nr. 2454/93 kan der efter anmodning fra en eller flere medlemsstater udstedes midlertidigt forbud mod at benytte samlet kaution for varer, der frembyder øget risiko for svig;

ved Kommissionens beslutning 96/743/EF af 9. december 1996 om vedtagelse af specifikke foranstaltninger med henblik på midlertidigt at forbyde anvendelse af samlet kaution for visse eksterne fællesskabsforsendelser⁽⁵⁾ besluttede Kommissionen at forlænge det midlertidige forbud mod anvendelse af samlet kaution for eksterne fællesskabsforsendelse af cigaretter henhørende under HS-kode 2402 20, når den transporterede mængde overstiger 35 000 stk., og af visse varer, der er anført på listen i bilaget til den nævnte beslutning, fordi der var konstateret øget risiko for svig i forbindelse med forsendelse af sådanne varer;

de varer, der er omhandlet i nævnte beslutning, har været genstand for en ny undersøgelse, hvorved det har vist sig, at visse af disse varer, nærmere bestemt ost og ostemasse,

hvede, blandsæd og rug, ikke længere frembyder den øgede risiko for svig, der berettiger til at opretholde det forbud mod anvendelse af samlet kaution;

risikoen er dog uændret for de øvrige varer, der er omhandlet i den nævnte beslutning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 96/743/EF affattes som bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Artikel 3

Denne beslutning offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i overensstemmelse med artikel 362, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93. Den træder i kraft den 1. august 1997.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 17 af 21. 1. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 17 af 21. 1. 1997, s. 28.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 338 af 28. 12. 1996, s. 105.

BILAG

Kolonne 1	Kolonne 2	Kolonne 3
HS-kode	Varebeskrivelse	Mængder
01.02	Hornkvæg, levende	4 000 kg
02.02	Kød af hornkvæg, frosset	3 000 kg
04.02	Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler	2 500 kg
ex 04.05	Smør og andre mælkefedtstoffer	3 000 kg
08.03	Bananer, herunder pisang, friske eller tørrede	8 000 kg
17.01	Rør- eller roesukker samt kemisk ren saccharose, i fast form	7 000 kg
ex 22.07	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. og derover	3 hl
ex 22.08	Spiritus, likører og andre spiritusholdige drikkevarer	5 hl

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1600/95 af 30. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen og om åbning af kontingenter for mælk og mejeriprodukter**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 151 af 1. juli 1995)

Side 15, stk. 13, litra a):

i stedet for: *... at han i mindst de sidste tolv måneder har drevet handel med tredjelande inden for sektoren for mælk og mejeriprodukter.*

læses: *... at han i mindst de sidste tolv måneder har drevet handel inden for sektoren for mælk og mejeriprodukter.*
